



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Montageanleitung
Installation instructions
Instructions de montage
Instrucciones de montaje
Istruzioni di montaggio
Montage-aanwijzing
Monteringsanvisning
Instruções de montagem
Instrukcja montażu
Montážní návod
取付説明書
装配手册
Инструкция по монтажу

Spiegelkappen

Mirror covers

Boîtiers de rétroviseurs

Cubiertas de espejo

Calotte specchio

Spiegelkappen

Spegelkåpor

Capas de espelho

Pokrywki lusterek

Kryty zpětných zrcátek

リヤビューミラーカバー

后视镜盖板

Крышки зеркал

Änderungen des Liefer-
umfanges vorbehalten.

Design and specifications subject
to change without notice.

Sous réserve de modifications.

Se reservan las modificaciones
respecto al volumen de suministro.

Ci riserviamo il diritto di
apportare modifiche al
contenuto della fornitura.

Wijzigingen in leverings-
omvang voorbehouden.

Ändringar av leverans-
omfattningen förbehålles.

Reservado o direito a alterações
do material fornecido.

Zastrzegamy sobie prawo
zmian zakresu dostawy.

Změny rozsahu dodávky
vyhrazeny.

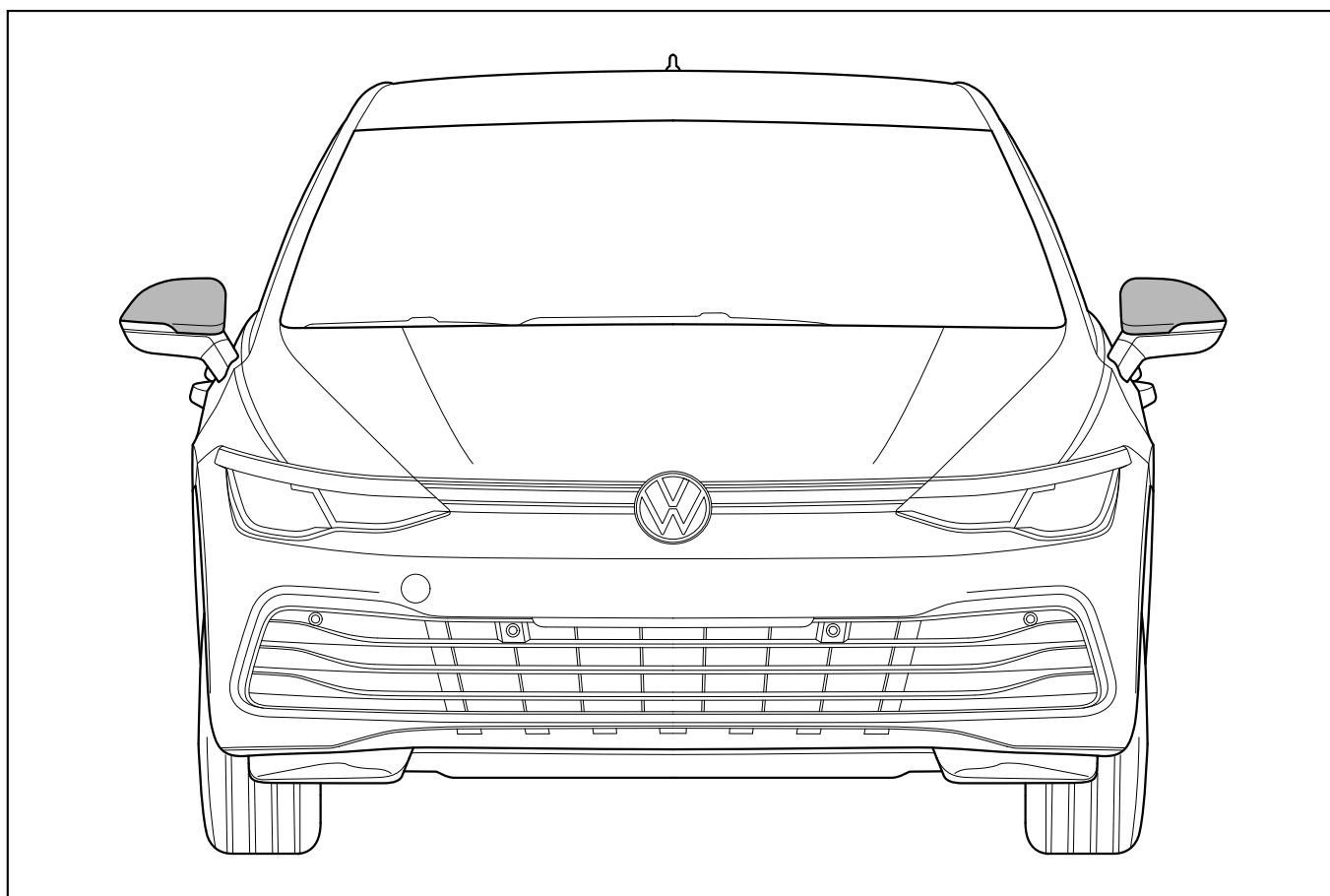
仕様および内容は予告なく変更す
る場合があります。

供货范围可能发生改变。

Возможны изменения
комплекта поставки.

Golf 2020 ⇒, ID.3 2020 ⇒

5H0 072 530 VT1



**D**

Allgemeine Informationen zu dieser Einbauanleitung

Lieber Kunde,

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Volkswagen Zubehör Produkt entschieden haben.

Die in dieser Montageanleitung aufgeführten Arbeiten und Sicherheitshinweise müssen unbedingt eingehalten werden. Schäden, die durch Nichtbeachtung auftreten, sind von jeglicher Haftung ausgeschlossen.

Dieses Heft enthält wichtige Informationen und Warnungen zum Umgang mit dem Fahrzeug. Weitere Informationen, die Sie zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit Ihrer Mitfahrer wissen sollten, befinden sich in Ihrem Bordbuch.

Volkswagen Zubehör arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Produkte. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass deshalb jederzeit Änderungen des Lieferumfangs in Form, Ausstattung und Technik möglich sind. Die Angaben über Lieferumfang, Aussehen und Funktionen der Produkte entsprechen dem Informationsstand zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Volkswagen Zubehör empfiehlt, den Einbau von einem Volkswagen Partner oder einem Fachbetrieb durchführen zu lassen.

ACHTUNG

Texte mit diesem Symbol enthalten Informationen zu Ihrer Sicherheit und weisen Sie auf mögliche Unfall- und Verletzungsgefahren hin.

Hinweis

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise, wie Sie mögliche Schäden an Ihrem Fahrzeug verhindern können.

 Texte mit diesem Symbol enthalten zusätzliche Informationen.

GB

General information concerning these installation instructions

Dear Customer,

Thank you for choosing this Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories) product.

Please carefully follow the steps described in this booklet and heed all warnings as well as safety information. Damage caused through non-observance is excluded from any liability.

This booklet contains important information and warnings on using your vehicle. Refer to your Owner's Manual for further information concerning your safety and the safety of your passengers.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories) is continually working on the further development of all products. Please understand that we must therefore reserve the right to alter any part of the vehicle and its equipment or technical specifications at any time. The details concerning scope of delivery, design and function of the product refer to the information available at the time of publication. No legal commitment is therefore implied by the details, illustrations and descriptions in this booklet.

Volkswagen Accessories recommends that the installation is carried out by a Volkswagen dealership or a qualified workshop.

WARNING

Texts with this symbol contain information on safety. They help protect you from accidents and injury.

Note

Texts with this symbol indicate how you can prevent damage to your vehicle.

 Texts with this symbol contain additional information.



F

Informations générales relatives à cette notice de montage

Cher client,

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires). Les opérations indiquées dans ces instructions de montage et consignes de sécurité doivent être impérativement respectées. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant de leur non-respect.

Cette brochure contient des informations et mises en garde importantes concernant l'utilisation de votre véhicule. Vous trouverez aussi, dans votre Livre de Bord, d'autres informations à connaître concernant votre propre sécurité et celle de vos passagers.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) œuvre en permanence au perfectionnement de tous ses produits. Nous vous remercions de votre compréhension, des modifications du matériel fourni étant en effet possibles à tout moment, que ce soit sur le plan de la forme, de l'équipement ou de la technique. Les indications concernant l'étendue de livraison, l'aspect et les fonctions des produits sont conformes aux informations disponibles au moment de la clôture de la rédaction. Les indications, illustrations et descriptions figurant dans la présente notice ne revêtent aucun caractère contractuel.

Volkswagen Zubehör recommande de laisser faire le montage par un partenaire Volkswagen ou par un atelier spécialisé.

ATTENTION

Les textes suivis de ce symbole contiennent des informations concernant votre sécurité et vous informent des risques d'accidents et blessures éventuels.

Remarque

Les textes accompagnés de ce symbole vous informent comment éviter des dommages éventuels sur votre véhicule.

 Les textes suivis de ce symbole comportent des informations supplémentaires.

E

Información general relativa a estas instrucciones de montaje

Estimado cliente:

Celebramos su decisión de adquirir un producto Volkswagen Zubehör (accesorio de Volkswagen). Las indicaciones de seguridad y los trabajos descritos en estas instrucciones de montaje deben observarse sin excepción. Los daños derivados de la no observancia de estas instrucciones quedarán excluidos de cualquier garantía.

Este cuaderno contiene información y advertencias importantes acerca del vehículo. En el libro de a bordo aparecen otras indicaciones importantes de las que el conductor debe estar informado por su propia seguridad y la de los pasajeros acompañantes.

Volkswagen Zubehör (accesorio de Volkswagen) trabaja constantemente en el desarrollo y perfeccionamiento de todos sus productos. Por tanto, rogamos que comprenda que pueden producirse modificaciones en lo que a diseño, equipamiento y tecnología se refiere. Los datos relativos al conjunto de suministro, aspecto y funciones de los productos corresponden al estado de información disponible en el momento de redacción de esta información. Por esta razón, no se puede exigir ningún tipo de responsabilidad derivada de los datos, ilustraciones y descripciones de este manual.

Volkswagen Zubehör recomienda solicitar el montaje a un concesionario Volkswagen o a una empresa especializada.

ATENCIÓN

Los textos con este símbolo contienen información acerca de su seguridad e indican posibles riesgos de accidente y lesiones.

Nota

Los textos que incluyen este símbolo contienen indicaciones para evitar posibles daños en su vehículo.

 Los textos precedidos por este símbolo contienen información adicional.

**I**

Informazioni generali relative alle presenti istruzioni di montaggio

Caro cliente,

siamo lieti che Lei abbia deciso di acquistare un prodotto di Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories). Devono essere assolutamente osservati i singoli lavori e le avvertenze per la sicurezza riportate nelle presenti istruzioni di montaggio. Per danni attribuibili alla non osservanza di quanto sopra si declina qualsiasi responsabilità.

Il presente fascicolo contiene importanti informazioni e avvertenze sull'uso del veicolo. Ulteriori informazioni per la sicurezza del conducente e dei passeggeri sono contenute nel libro di bordo.

Tutti i prodotti Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories) sono sottoposti ad un costante processo di perfezionamento. Ci riserviamo pertanto la facoltà di apportare delle modifiche che possono interessare la forma, l'equipaggiamento e le caratteristiche tecniche del veicolo consegnato. Le informazioni relative a volume di fornitura, estetica e funzioni dei prodotti rispondono alla situazione in termini di informazione all'epoca di chiusura della redazione. Non è possibile far valere alcun diritto sulla base dei dati, delle illustrazioni e delle spiegazioni contenute nel presente manuale.

La Volkswagen Zubehör raccomanda di far eseguire il montaggio da un rivenditore Volkswagen o da un'officina specializzata.

ATTENZIONE

I testi contraddistinti da questo simbolo contengono informazioni sulla vostra sicurezza e danno indicazioni relative a possibili pericoli di infortuni e di lesione.

Avvertenza

I testi contraddistinti da questo simbolo contengono indicazioni per evitare possibili danni al veicolo.

 I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni ulteriori ed approfondimenti di vario genere.

NL

Algemene informatie over deze montagehandleiding

Geachte klant,

Wij verheugen ons dat uw keuze op een aanvullend product van Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) is gevallen.

De in deze montagehandleiding vermelde werkzaamheden en veiligheidsinstructies moeten in ieder geval worden opgevolgd. Beschadigingen die door veronachtzaming optreden, zijn van iedere garantie uitgesloten.

In deze brochure vindt u belangrijke informatie en waarschuwingen over hoe u met uw wagen om kunt gaan. De overige informatie die u moet kennen voor uw eigen veiligheid en voor de veiligheid van uw passagiers, vindt u in uw wagendocumentatie.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) werkt permanent aan verdere ontwikkeling van alle producten. Wij vragen u om begrip, dat om deze reden wijzigingen van de leveringsomvang in de vorm, uitvoering en techniek mogelijk zijn. De gegevens inzake omvang van de levering, uitzicht en functies van de producten komen overeen met de stand van de informatie bij afsluiting van de redactie. Aan de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in dit instructieboekje kunnen geen rechten worden ontleend.

Volkswagen Zubehör adviseert, om de montage te laten uitvoeren door een Volkswagen partner of een erkend bedrijf.

LET OP

In teksten met dit symbool staat informatie over uw veiligheid. Deze teksten wijzen u op mogelijk gevaar voor ongevallen en verwondingen.

Opmerking

Teksten met dit symbool bevatten opmerkingen, hoe u mogelijke beschadigingen aan uw voertuig kunt voorkomen.

 In teksten met dit symbool staat extra informatie.

**S**

Allmän information för denna monteringsanvisning

Kära kund!

Vi är glada att du valt denna Volkswagen Zubehör (Volkswagen tillbehör)-produkt. De steg som beskrivs i denna monteringsanvisning måste följas. Skador som uppstår på grund av underlåtenhet att följa anvisningarna omfattas inte av garantin.

Detta häfte innehåller viktig information och viktiga varningar för handhavandet av bilen. Ytterligare information som du behöver för din egen och dina medpassagerares säkerhet hittar du i instruktionsboken.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen tillbehör) arbetar ständigt med fortsatt utveckling av alla produkter. Tänk på att det därför kan förekomma ändringar i leveransen vad gäller form, utrustning och teknik. Uppgifterna om produkternas leveransomfattning, utseende och funktion motsvarar den föreliggande informationen vid tidpunkten för pressläggningen. Inga anspråk kan göras baserat på anvisningar, illustrationer eller beskrivningar i denna bruksanvisning.

Volkswagen Tillbehör rekommenderar att monteringen utförs av en Volkswagenpartner eller en auktoriserad verkstad.

WARNING

Texter med denna symbol innehåller informationer för din säkerhet och hänvisar till möjliga olycksfalls- och skaderisker.

Observera

Texter med denna symbol innehåller anvisningar om hur du kan undvika möjliga skador på din bil.

 Texter med denna symbol innehåller ytterligare information.

PT

Informações gerais sobre estas instruções de montagem

Caro Cliente,

Parabéns por ter decidido adquirir um produto da Volkswagen Zubehör (Acessórios Volkswagen). Os trabalhos para a montagem e indicações de segurança apresentados nas presentes instruções de montagem devem ser impreterivelmente cumpridos. Os danos causados pelo incumprimento estão excluídos da garantia.

Neste caderno encontrará informações e recomendações importantes relacionadas com a utilização do veículo. No seu Livro de Bordo encontrará mais informações relacionadas com a sua segurança e a dos seus acompanhantes.

A Volkswagen Zubehör (Acessórios Volkswagen) promove o constante desenvolvimento de todos os produtos. Apelamos à sua compreensão para o facto de poderem, por isso, registar-se em qualquer momento alterações quanto à forma, equipamento e tecnologia do produto fornecido. Os dados sobre o material fornecido, estética e funções dos produtos correspondem às informações disponíveis à data da sua publicação. Não se pode inferir qualquer direito com base nos dados, ilustrações e descrições das presentes instruções.

A Volkswagen Zubehör recomenda que a montagem seja realizada por um concessionário Volkswagen ou uma oficina autorizada.

ATENÇÃO

Os textos com este símbolo contêm informações relacionadas com a segurança e ajudam a proteger de riscos de acidente e de lesões.

Nota

Textos com este símbolo contêm notas sobre como se podem evitar danos no seu veículo.

 Os textos com este símbolo contêm informações adicionais.

**PL****CZ**

Ogólne informacje na temat tej instrukcji montażu

Drogi kliencie!

Cieszymy się, że zdecydowałeś się na produkt Volkswagen Zubehör (Akcesoria Volkswagen). Należy koniecznie wykonać prace i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji montażu. Wyklucza się wszelką odpowiedzialność za szkody powstające w wyniku nieprzestrzegania tego.

Niniejsza broszura zawiera ważne informacje i ostrzeżenia dotyczące obchodzenia się z pojazdem. Dalsze informacje, które powinni Państwo znać dla własnego bezpieczeństwa oraz dla bezpieczeństwa pasażerów, znajdują się w książce pokładowej pojazdu.

Volkswagen Zubehör (Akcesoria Volkswagen) stale pracuje nad dalszym udoskonalaniem wszystkich produktów. Prosimy o zrozumienie, że z tego względu w każdej chwili są możliwe zmiany zakresu dostawy pod względem kształtu, wyposażenia oraz techniki. Informacje o zakresie dostawy, wyglądzie i funkcjach produktów odpowiadają stanowi posiadanych informacji w chwili zamknięcia redakcyjnego. Na podstawie informacji, ilustracji i opisów podanych w niniejszej instrukcji nie można wysuwać żadnych roszczeń.

Firma Volkswagen Zubehör zaleca, aby zlecić montaż partnerowi Volkswagena lub autoryzowanemu warsztatowi.

UWAGA

Teksty oznaczone tym symbolem zawierają informacje dotyczące Państwa bezpieczeństwa i wskazują na możliwe zagrożenia wypadkiem i obrażeniami.

Wskazówka

Teksty z tym symbolem zawierają wskazówki, w jaki sposób można uniknąć możliwych uszkodzeń pojazdu.

 Teksty z tym symbolem zawierają informacje dodatkowe.

Obecné informace k tomuto montážnímu návodu

Milý zákazníku,

je nám potěšením, že jste se rozhodl pro příslušenství ze sortimentu originálních dílů Volkswagen (Volkswagen Zubehör). Pracovní kroky a bezpečnostní pokyny uvedené v tomto montážním návodu musí být bezpodmínečně dodržovány. Za škody a poranění, které vzniknou v důsledku nedodržení pokynů, neručíme.

Tento sešit obsahuje důležité informace a varování pro zacházení s vozidlem. Další informace, které byste měli znát pro vlastní bezpečnost a pro bezpečnost vašeho spolujezdce, najdete v palubní příručce.

Příslušenství Volkswagen (Volkswagen Zubehör) neustále pracuje na dalším zdokonalování všech výrobků. Mějte proto prosím pochopení, že se díky tomu mohou tvar, úprava i technické vlastnosti dodávky kdykoli změnit. Údaje o rozsahu dodávky, vzhledu a funkcích výrobku odpovídají stavu informací v okamžiku redakční uzávěrky. Z údajů, obrázků a popisů tohoto návodu nelze odvozovat žádné nároky.

Volkswagen Zubehör doporučuje nechat si montáž provést u některého partnera Volkswagen nebo v odborném servisu.

POZOR

Texty s tímto symbolem obsahují informace pro vaši bezpečnost a upozorňují na možná nebezpečí nehody a poranění.

Upozornění

Text s tímto znakem obsahuje pokyny, jak zamezit možným škodám na svém vozidle.

 Text s tímto znakem obsahuje doplňující informace.

**J**

本取付説明書に関する一般情報

この度は

Volkswagen Zubehör (フォルクスワーゲン純正アクセサリ社)の製品をお買い求め頂き誠にありがとうございます。
この取付説明書に記述されている取付手順および安全に関する注意事項を必ず遵守してください。万一説明の内容を守らないによる破損などの責任は、一切負いかねます。

本書には車両の取扱いに関する重要情報並びに警告事項が含まれています。ドライバーご自身並びに同乗者の安全に関する詳細情報は車両マニュアルをご覧ください。

Volkswagen Zubehör (フォルクスワーゲン純正アクセサリ社)は常に全製品に関する持続的開発を行なっております。このため、製品の形状、装備、技術等、製品内容を予告無しに変更することがありますのでご了承願います。製品の内容、外観および機能は、本書編集期限時の情報状況に相応しています。本取付書の記述内容やイラストに基づく権利の主張は認められません。

フォルクスワーゲン・アクセサリ社 (Volkswagen Zubehör) は、取付をフォルクスワーゲン・パートナー及び専門修理工場に任せることをお勧めする。

注意

このマークのついた文章にはお客様の安全に関する情報が含まれており、事故やケガの危険性があることを指摘しています。

要注意

このシンボルがマークされているテキストには、車の万が一の損傷を回避する指摘事項が記されています。

 このシンボルがマークされているテキストには追加的情報が記述されています。

EN

关于本安装说明书的基本信息

亲爱的用户，

感谢您购买了Volkswagen Zubehör (大众汽车配件公司)的产品。
请务必遵守本装配手册中说明的操作和安全提示。对于因不遵守说明而导致的损伤，本公司概不负责。

本手册的内容为关于驾乘本车的重要信息和警告。其他您需要了解的有关个人安全及同乘人员安全的信息，请参阅随车手册。

Volkswagen Zubehör (大众汽车配件公司)致力于不断改进各种产品。因此我们的供货范围在汽车外形、装备和技术方面随时可能会有所变化，请予以谅解。对产品供货范围、外观和功能的说明符合截稿时的信息版本。对于本说明书中的标注、图例和说明与实际情况的出入本公司不承担任何法律赔偿责任。

大众汽车配件公司建议由大众汽车合作伙伴或特约维修站进行安装。

注意

带有此标志的文字中包含有关个人安全的信息，并提示可能的事故和受伤危险。

提示

带有此标志的文字提示如何避免可能对车辆造成的损伤。

 带有此标志的文字中包含的是附加信息。



RU

Общая информация о данном руководстве по монтажу

Уважаемый клиент!

Мы рады, что вы выбрали продукцию из ассортимента Volkswagen Zubehör (аксессуары Volkswagen).

Необходимо обязательно выполнять приведенные в данной инструкции по монтажу виды работ и соблюдать указания по безопасности. Мы не несем ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения приведенных здесь указаний.

Эта брошюра содержит важную информацию и предостережения по обращению с Вашим автомобилем. Прочая информация, необходимая Вам для обеспечения собственной безопасности и безопасности Ваших пассажиров, содержится в Вашем бортовом журнале.

Компания Volkswagen Zubehör (Аксессуары Фольксваген) постоянно работает над усовершенствованием своей продукции. Поэтому просим Вас с пониманием отнестись к возможным изменениям объема поставки по форме, оснащению и технической части. Сведения о комплекте поставки, внешнем виде и функциях изделий действительны на момент сдачи издания в печать. Претензии на основании данных, иллюстраций и описаний в настоящем руководстве исключаются.

Volkswagen Zubehör рекомендует поручать выполнение монтажа партнерам компании или специализированному предприятию.

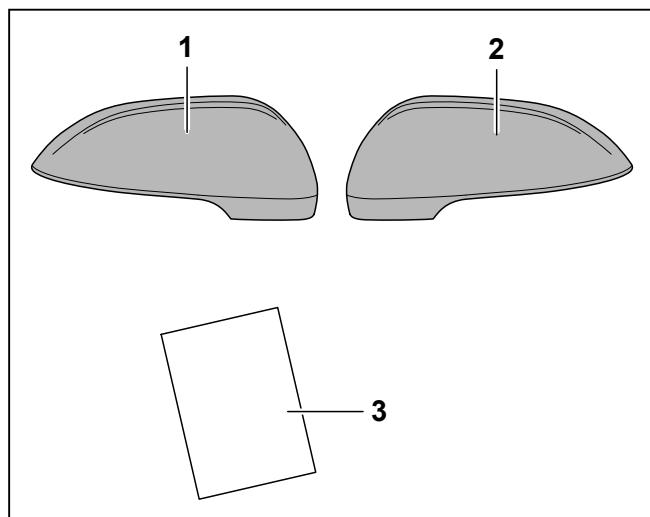
ВНИМАНИЕ

Тексты с таким символом содержат информацию, связанную с Вашей личной безопасностью, и указывают на опасность ДТП и травматизма.

Указание

Тексты с этим символом содержат указания на том, как исключить возможность повреждения Вашего автомобиля.

 Тексты с таким символом содержат дополнительную информацию.



D Lieferumfang

Pos.	Bezeichnung	Stück
1	Spiegelkappe rechts	1
2	Spiegelkappe links	1
3	Montageanleitung	1

GB Scope of delivery

Item	Designation	Qty.
1	Right mirror cover	1
2	Left mirror cover	1
3	Fitting instructions	1

F Éléments fournis à la livraison

Pos.	Désignation	Nombre
1	Boîtier du rétroviseur droit	1
2	Boîtier du rétroviseur gauche	1
3	Instructions de montage	1

I Volume di fornitura

Pos.	Denominazione	Pezzi
1	Calotta specchio destra	1
2	Calotta specchio sinistra	1
3	Istruzioni per il montaggio	1

S Leveransomfattning

Pos.	Beteckning	Antal
1	Spegelkåpa höger	1
2	Spegelkåpa vänster	1
3	Monteringsanvisning	1

PL Zakres dostawy

Poz.	Nazwa	Sztuk
1	Pokrywka lusterka prawego	1
2	Pokrywka lusterka lewego	1
3	Instrukcja montażu	1

J 製品内容

番号	名称	数量
1	右側リヤビューミラーカバー	1
2	左側リヤビューミラーカバー	1
3	取付説明書	1

RU Комплект поставки

Поз.	Название	Шт.
1	Крышка зеркала справа	1
2	Крышка зеркала слева	1
3	Инструкция по монтажу	1

E Alcance del suministro

Pos.	Denominación	Unidades
1	Cubierta de espejo derecha	1
2	Cubierta de espejo izquierda	1
3	Instrucciones de montaje	1

NL Leveringsomvang

Nr.	Benaming	Aantal
1	Spiegelkap rechts	1
2	Spiegelkap links	1
3	Montage-instructie	1

PT Material fornecido

Pos.	Designação	Unidades
1	Capa de espelho direita	1
2	Capa de espelho esquerda	1
3	Instruções de montagem	1

CZ Rozsah dodávky

Poz.	Název dílu	Ks.
1	Kryt pravého zpětného zrcátka	1
2	Kryt levého zpětného zrcátka	1
3	Montážní návod	1

CN 供货范围

编号	名称	件数
1	右侧后视镜盖板	1
2	左侧后视镜盖板	1
3	安装说明书	1

Spiegelkappen anbauen

- i** Der Anbau erfolgt nur für die linke Spiegelkappe -1-. Der Anbau der rechten Spiegelkappe wird sinngemäß daraus abgeleitet.

Abbildung 1

1. Schutzfolien vom Klebeband nach außen klappen und fest andrücken.

- i** Die Klebeflächen müssen dabei abgedeckt bleiben.

Abbildung 2

1. Originale Spiegelkappen gründlich reinigen. Die Klebeflächen müssen trocken, sauber, wachs- und fettfrei sein.

2. Spiegelkappe -1- von vorn auf die originale Spiegelkappe in Pfeilrichtung aufschieben.

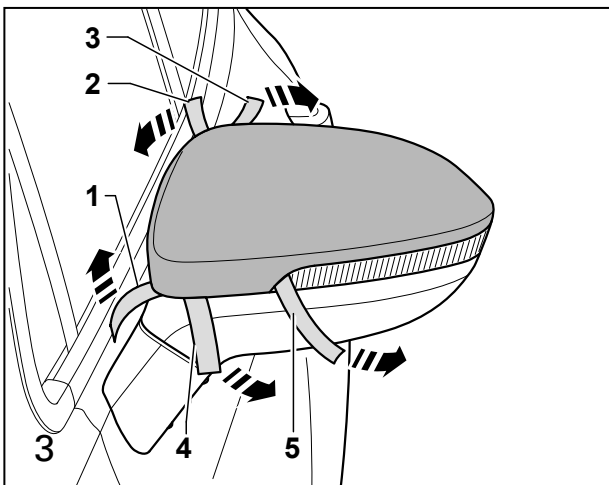
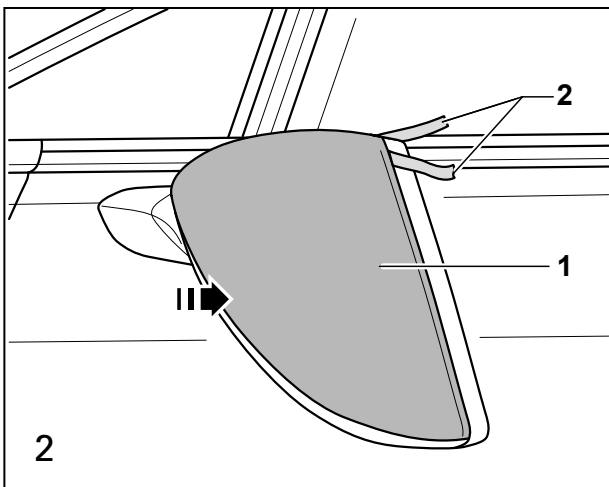
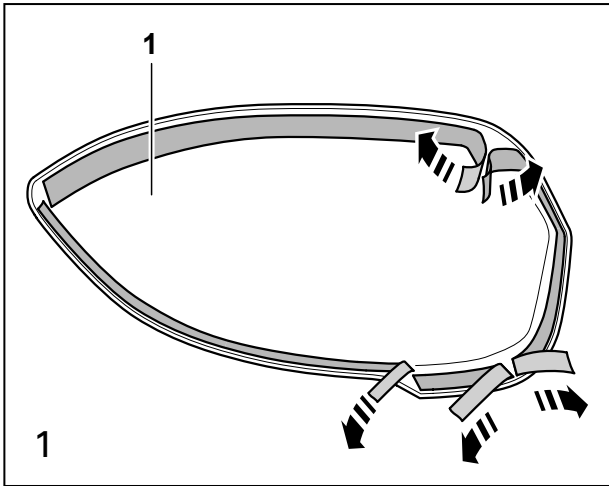
- i** Beim Aufschieben darauf achten, dass die Enden der Schutzfolien -2- nach außen zeigen.

Abbildung 3

1. Schutzfolien in der Reihenfolge 1-5 in die jeweilige Pfeilrichtung abziehen.

- ! Hinweis**
Spiegelkappe -1- erst andrücken, wenn alle Schutzfolien entfernt sind!

2. Spiegelkappe -1- umlaufend fest andrücken.



Installing mirror caps

- i** Only installation on the left mirror is described.
The installation of the right mirror cap is similar.

Figure 1

1. Peel protective film back off adhesive tape outwards and press on firmly.

- i** The adhesive surface must remain covered.

Figure 2

1. Clean original mirror caps thoroughly. The adhesive surfaces must be clean and free of wax and grease.

2. From the front, slide mirror cap -1- over the original mirror cap in direction of arrow.

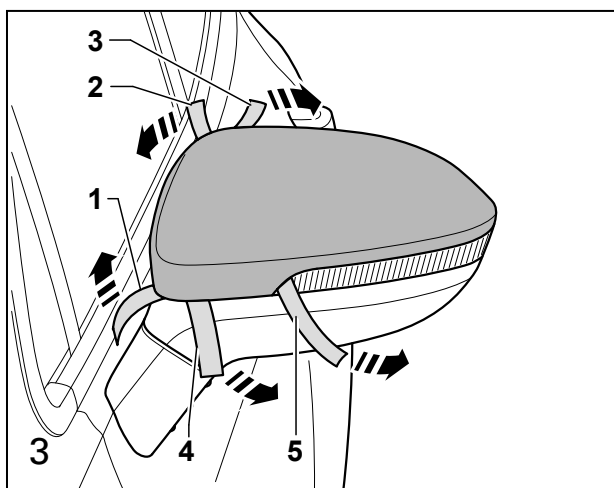
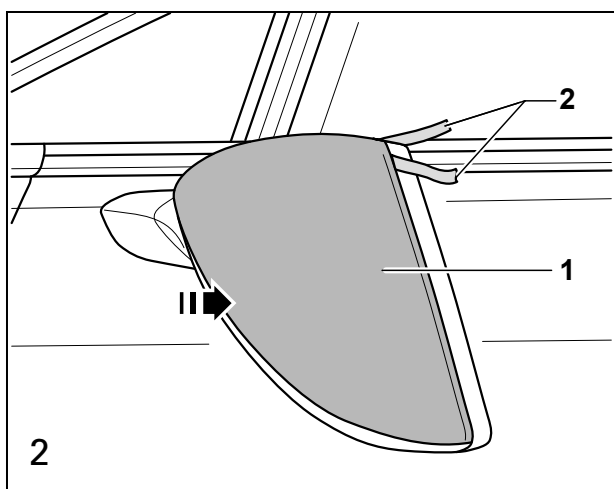
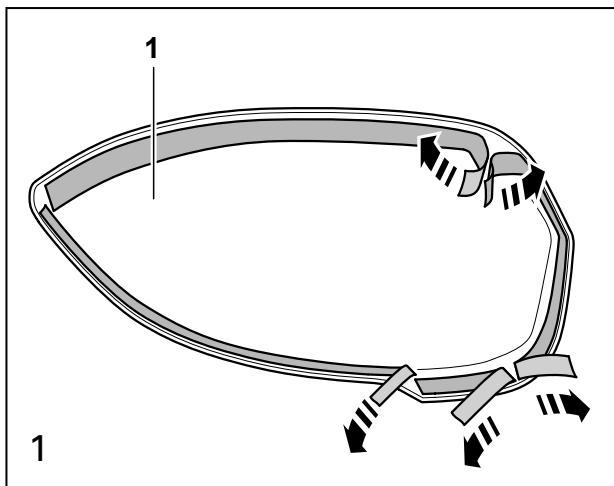
- i** When sliding on, ensure that the ends of the protective film -2- are outwards.

Figure 3

1. Pull off protective film in sequence 1-5 in direction of arrows.

- ① Note**
Press on mirror cap -1- once all protective films have been removed.

2. Press edges of mirror cap -1- on firmly.



Monter le boîtier du rétroviseur

- i** Le montage n'est indiqué que pour le boîtier de rétroviseur de gauche -1-. Le montage du boîtier de rétroviseur de droite se fait de manière similaire.

Figure 1

1. Rabattre vers l'extérieur le film de protection du ruban adhésif et presser fermement.

- i** Les surfaces de collage doivent être recouvertes.

Figure 2

1. Nettoyer soigneusement les boîtiers de rétroviseur originaux. Les surfaces de collage doivent être sèches, propres, exemptes de cire et de graisse.

2. Faire glisser le boîtier de rétroviseur -1- de l'avant et dans le sens de la flèche sur le boîtier de rétroviseur original.

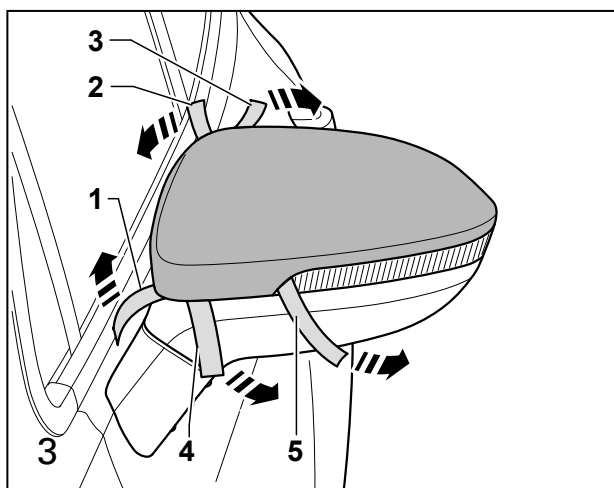
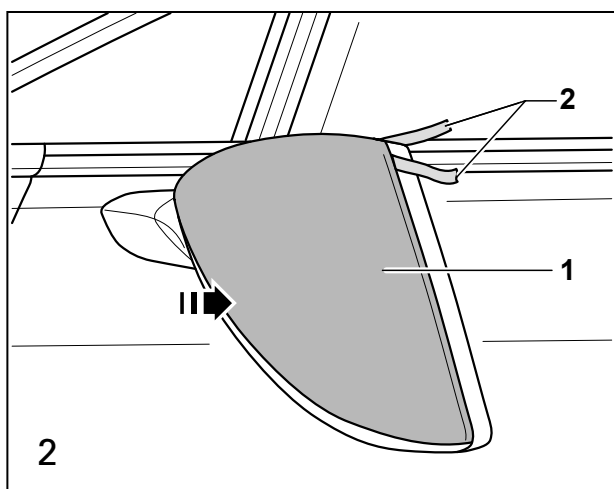
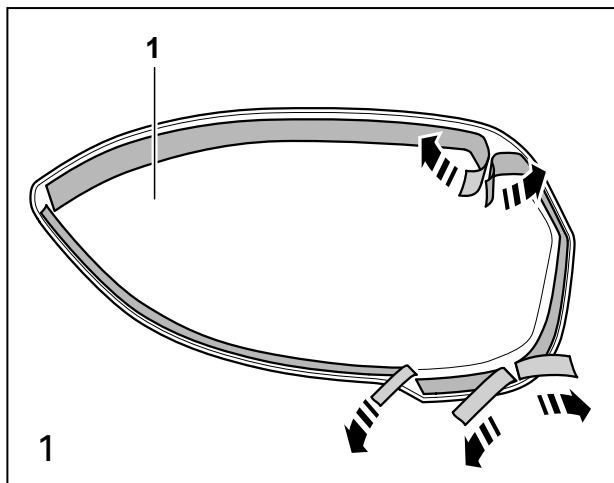
- i** Veiller en faisant cela à ce les extrémités du film de protection -2- soient dirigées vers l'extérieur.

Figure 3

1. Détacher le film de protection dans le sens de la flèche et dans l'ordre 1-5.

- ⓘ Indication**
Ne presser le boîtier de rétroviseur -1- que lorsque tous les films de protection sont enlevés !

2. Presser fermement sur le pourtour du boîtier de rétroviseur -1-.



Montaje de las cubiertas de los retrovisores

- i** El montaje solo se describe para la cubierta del retrovisor izquierdo -1-. La cubierta del retrovisor derecho se deriva en correspondencia.

Figura 1

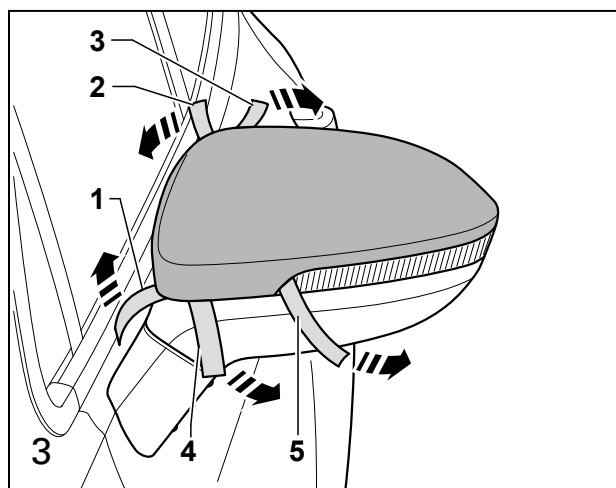
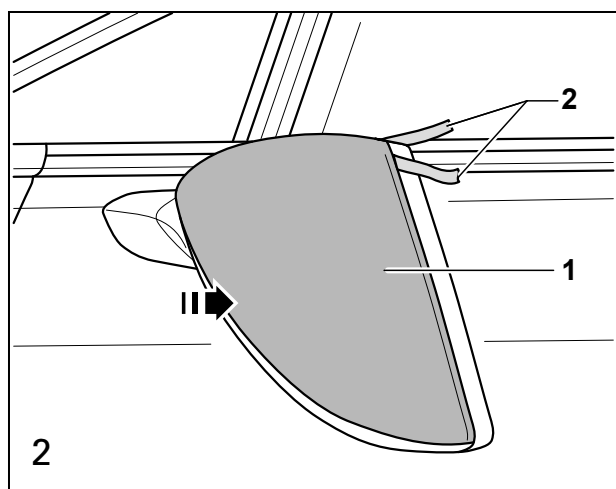
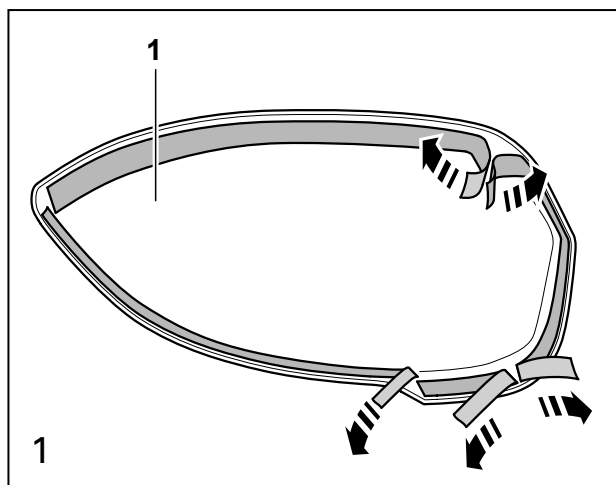
1. Retire las láminas de protección de la cinta adhesiva plegándolas hacia fuera y presione firmemente.
- i** Las superficies de adherencia deben quedar totalmente cubiertas.

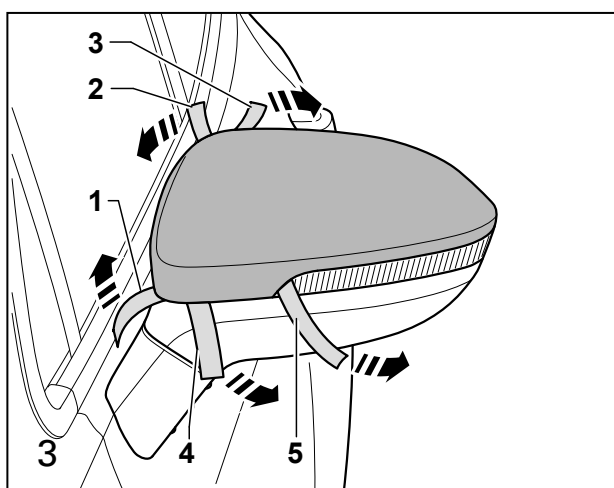
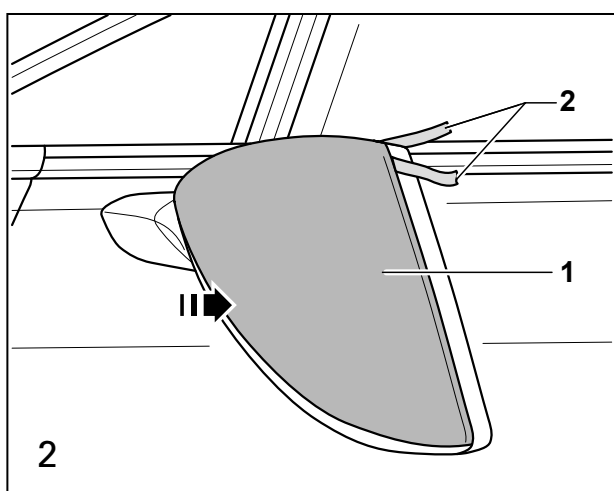
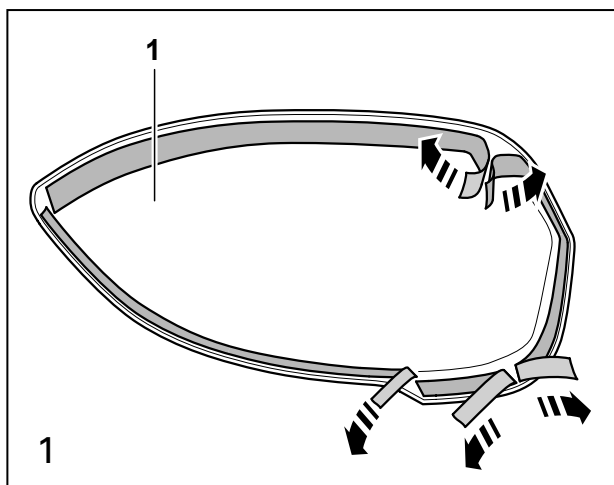
Figura 2

1. Limpie las cubiertas originales a conciencia. Las superficies de adherencia deben estar secas, limpias y libres de cera y grasa.
 2. Deslice la cubierta del retrovisor -1- por delante sobre la cubierta original en el sentido de la flecha.
- i** Al deslizar la cubierta, asegúrese de que los extremos de las láminas de protección -2- están orientadas hacia fuera.

Figura 3

1. Retire las láminas de protección en el orden 1-5 en la dirección correspondiente de la flecha.
- ① Nota**
No presione la cubierta del retrovisor -1- hasta haber retirado todas las láminas de protección.
2. Presione la cubierta del retrovisor -1- firmemente por todo el perímetro.





Montaggio calotte specchio

- i** Viene descritto soltanto il montaggio della calotta dello specchio sinistro -1-. Analogo procedimento per il montaggio della calotta dello specchio destro.

Figura 1

1. Piegarle le pellicole protettive del nastro adesivo verso l'esterno e premerle con forza.

- i** Durante questa operazione è necessario che le superfici adesive rimangano coperte.

Figura 2

1. Pulire scrupolosamente le calotte originali degli specchi. Le superfici adesive devono essere asciutte, pulite e prive di cera e grasso.

2. Calzare la calotta dello specchio -1- dalla parte anteriore sulla calotta originale dello specchio spingendo in direzione della freccia.

- i** Durante questa operazione assicurarsi che le estremità delle pellicole protettive -2- siano rivolte verso l'esterno.

Figura 3

1. Staccare le pellicole protettive nella sequenza 1-5 nella direzione rispettivamente indicata dalla freccia.

⚠ Avvertenza

Non premere la calotta dello specchio -1- finché non saranno state staccate tutte le pellicole di protezione!

2. Fissare la calotta dello specchio -1- premendo tutt'intorno.

Spiegelkappen monteren

- i** Alleen het monteren van de linker spiegelkap -1- wordt beschreven. Het monteren van de rechter spiegelkap gebeurt op dezelfde manier.

Afbeelding 1

1. De beschermfolies van de kleefband naar buiten klappen en stevig aandrukken.

- i** De kleefvlakken moeten daarbij afgedekt blijven.

Afbeelding 2

1. De originele spiegelkappen grondig reinigen. De kleefvlakken moeten droog, schoon, wax- en vetvrij zijn.

2. De spiegelkap -1- van voren in de richting van de pijl op de originele spiegelkap schuiven.

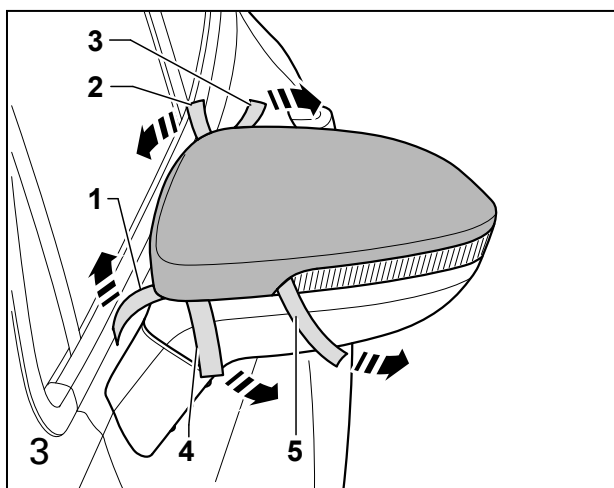
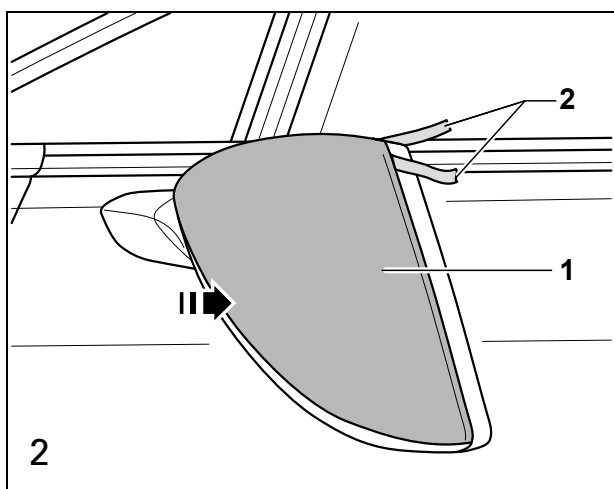
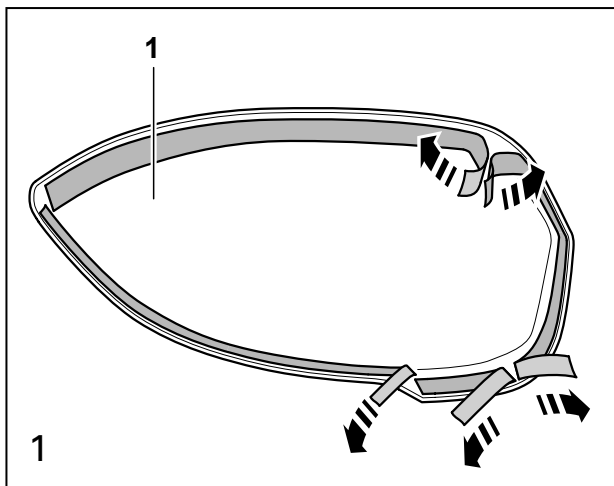
- i** Bij het erop schuiven erop letten dat de uiteinden van de beschermfolies -2- naar buiten wijzen.

Afbeelding 3

1. De beschermfolies in de volgorde 1-5 in de betreffende pijlrichting eraf trekken.

- !** **Aanwijzing**
De spiegelkap -1- pas aandrukken als alle beschermfolies verwijderd zijn!

2. De spiegelkap -1- rondom stevig aandrukken.



Montera spegelkåpor

- i** Monteringsbeskrivningen görs endast för vänster spegelkåpa -1-. Monteringen av höger spegelkåpa görs på samma sätt.

Bild 1

1. Fäll ut tejpens skyddsfolier och tryck till dem ordentligt.

- i** Klisterytorna ska förbli täckta.

Bild 2

1. Rengör originalspegelkåporna noggrant. Klisterytorna måste vara torra, rena och fria från vax och fett.

2. Skjut på spegelkåpan -1- framifrån på originalspegelkåpan i pilens riktning.

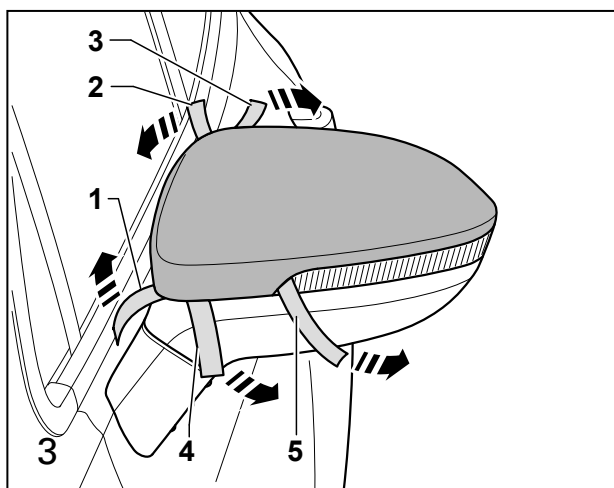
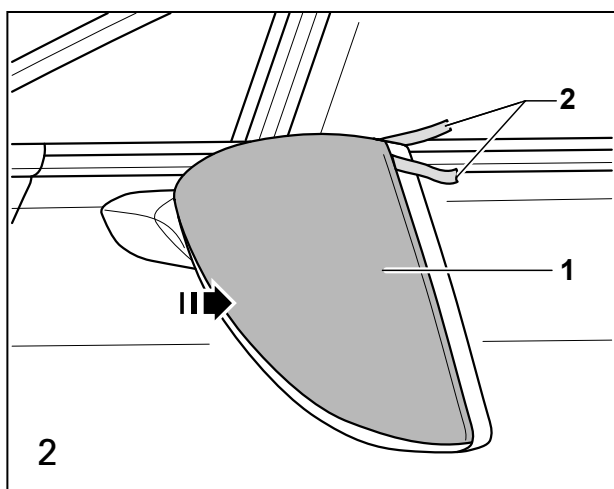
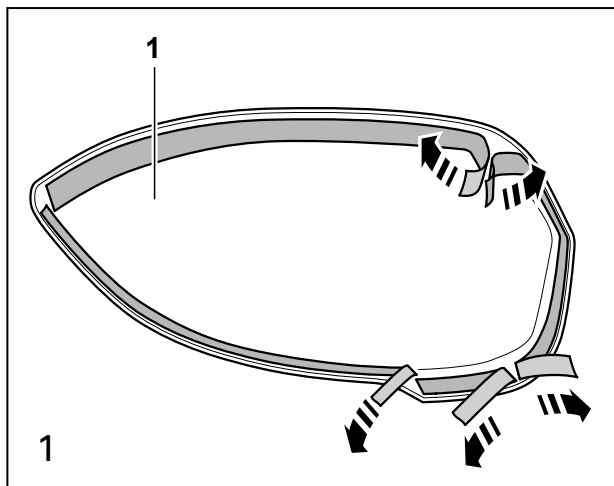
- i** När du skjuter på spegelkåpan ska du vara uppmärksam på att skyddsfoliernas ändar -2- pekar utåt.

Bild 3

1. Dra av skyddsfolierna i ordningsföljden 1-5 i respektive pils riktning.

- ⚠ Observera**
Tryck inte åt spegelkåpan -1- förrän alla skyddsfolier har avlägsnats!

2. Stryck åt spegelkåpan -1- ordentligt hela vägen runt.



Montar as capas de espelho

i A montagem é realizada apenas para a capa do espelho esquerdo -1-. A montagem da capa do espelho direito é realizada de forma idêntica.

Figura 1

1. Dobre as películas de proteção da fita adesiva para fora e pressione firmemente.

i As superfícies de colagem têm de permanecer tapadas.

Figura 2

1. Limpe minuciosamente as capas de espelho originais. As superfícies de colagem têm de estar secas, limpas, isentas de cera e gordura.

2. Coloque a capa do espelho -1- pela frente sobre a capa de espelho original no sentido da seta.

i Durante a colocação, preste atenção para que as extremidades das películas de proteção -2- estejam voltadas para fora.

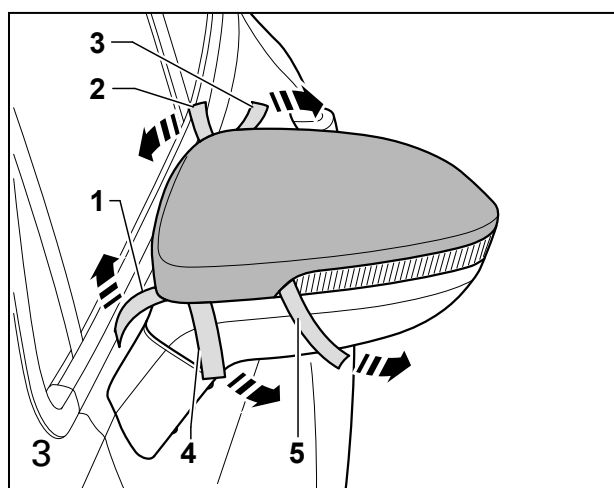
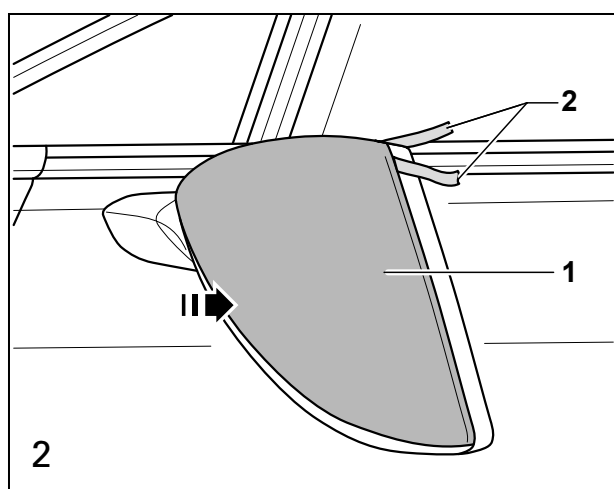
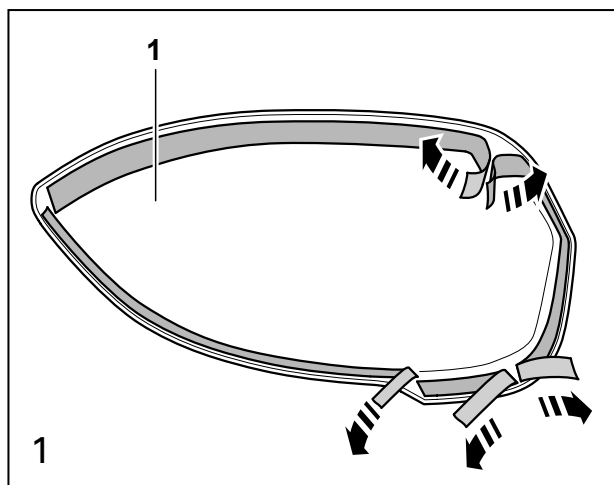
Figura 3

1. Retire as películas de proteção pela ordem 1-5 no sentido da respetiva seta.

① Nota

Pressione a capa do espelho -1- só depois de removidas todas as películas de proteção!

2. Pressione firmemente a capa do espelho -1- em toda a volta.



Zakładanie obudów lusterek

- i** Montaż opisany jest tylko dla lewej obudowy -1-. Prawa obudowa montowana jest analogicznie.

Rysunek 1

1. Odwinąć na zewnątrz folie ochronne taśm klejącej i dobrze docisnąć.
- i** Powierzchnie klejące muszą pozostać przy tym zakryte.

Rysunek 2

1. Dokładnie wyczyścić oryginalne obudowy. Powierzchnie klejenia muszą być suche, czyste, wolne od wosku i tłuszczu.

2. Nasunąć obudowę lusterka -1- z przodu na oryginalną obudowę w kierunku strzałki.

- i** Przy nasuwaniu zwracać uwagę na to, aby końcówki folii ochronnej -2- wskazywały na zewnątrz.

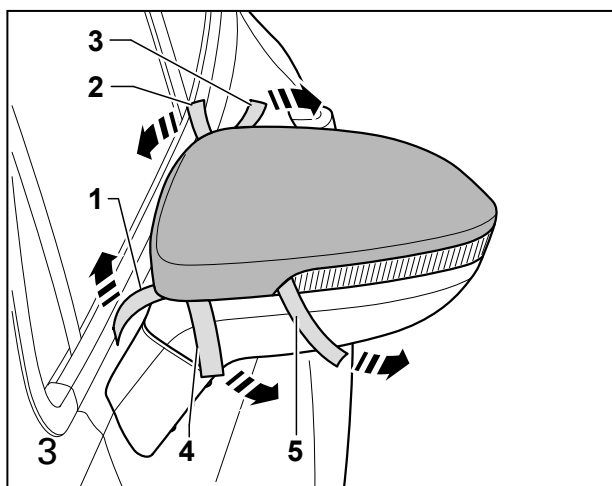
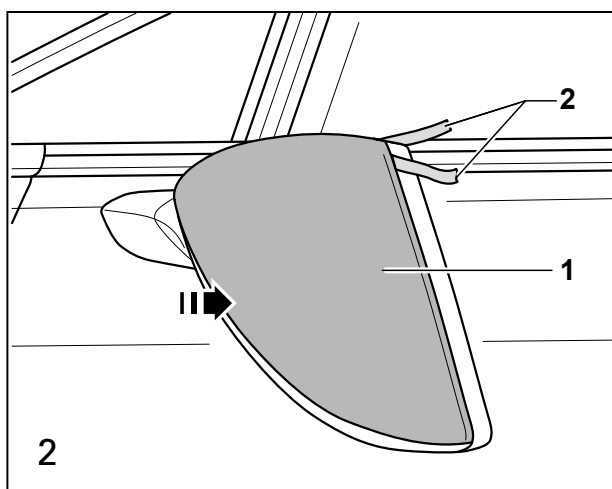
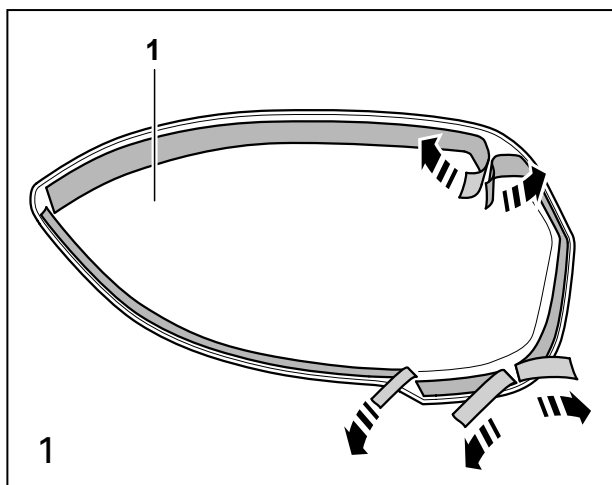
Rysunek 3

1. Ściągnąć folie ochronne w kolejności 1-5 każdorazowo w kierunku strzałki.

⚠ Wskazówka

Docisnąć obudowę lusterka -1- dopiero po ściągnięciu wszystkich folii!

2. Dobrze docisnąć obudowę lusterka -1- po obwodzie.



Montáž krytů zpětných zrcátek

i Montáž je popsána pouze pro kryt levého zpětného zrcátka -1-. Montáž krytu pravého zpětného zrcátka proveďte analogicky.

Obrázek 1

1. Ohněte ochranné fólie lepicí pásky směrem ven a pevně je přitlačte.

i Lepicí plochy při tom musejí zůstat zakryté.

Obrázek 2

1. Důkladně očistěte původní kryty zpětných zrcátek. Lepicí plochy musejí být suché, čisté, nesmí na nich být vosk ani tuk.

2. Kryt zpětného zrcátka -1- nasuňte zepředu na původní kryt zrcátka ve směru šipky.

i Při nasouvání dávejte pozor, aby konce ochranných fólií -2- směřovaly ven.

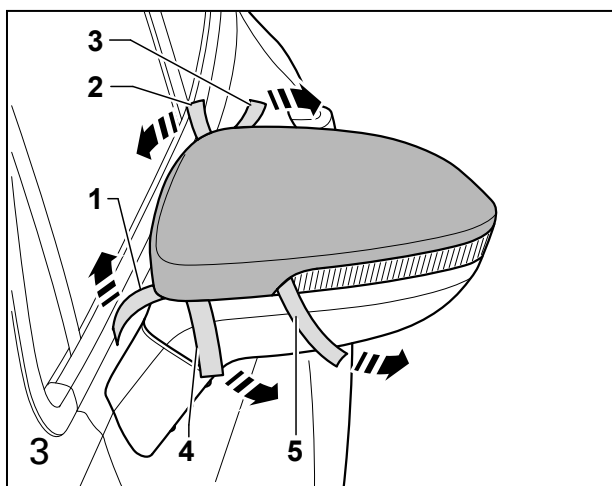
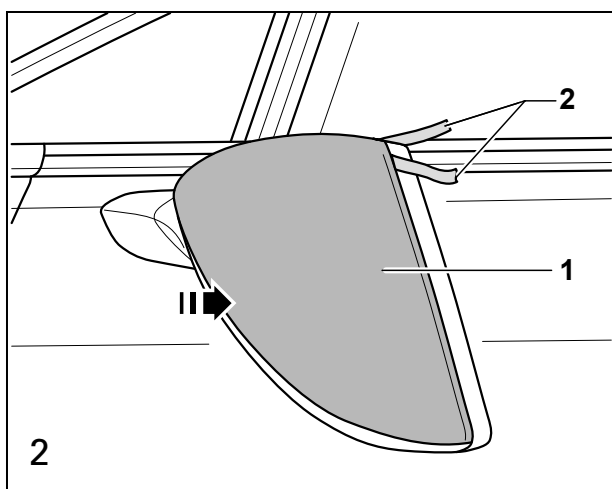
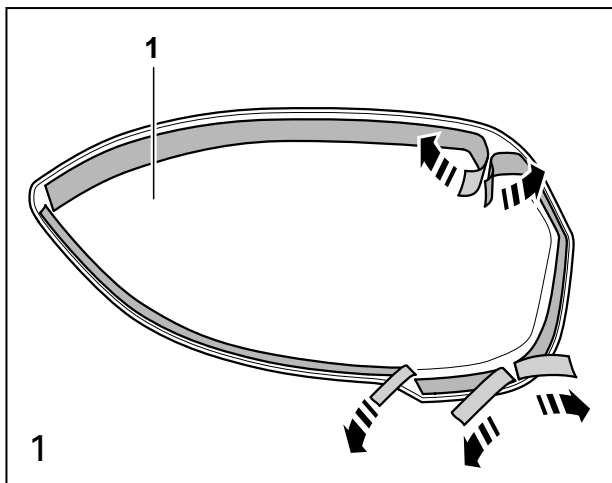
Obrázek 3

1. Stáhněte ochranné fólie v pořadí 1–5 ve směru šipek.

ⓘ Upozornění

Kryt zpětného zrcátka -1- přitlačte až po odstranění všech ochranných fólií!

2. Kryt zpětného zrcátka -1- pevně přitlačte po celém obvodu.



J

ミラーカバーの取付け

- i** 取付けは左のミラーカバー-1-のみ行います。
右のミラーカバーの取付けはこれにもとづいて適用します。

図 1

1. 接着テープの保護フィルムを外側に折り曲げてしっかり押し付けます。

- i** この際接着面は覆われたままでなければなりません。

図 2

1. 純正ミラーカバーの汚れを取り除きます。
接着面は乾燥した清潔な状態で、ワックスや油脂が付着してはいけません。

2. ミラーカバー-1-を前から純正ミラーカバーの矢印方向へ押します。

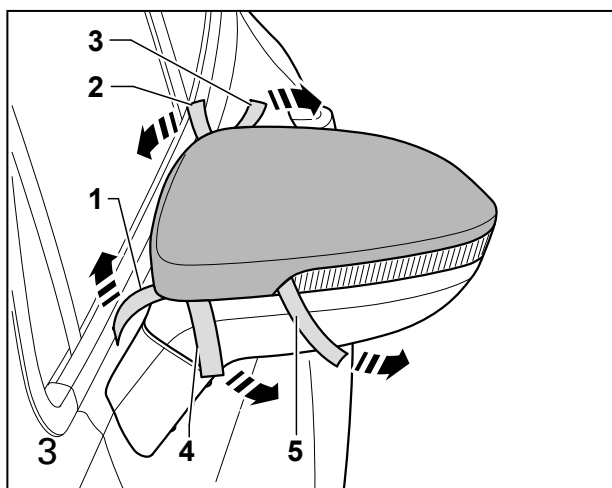
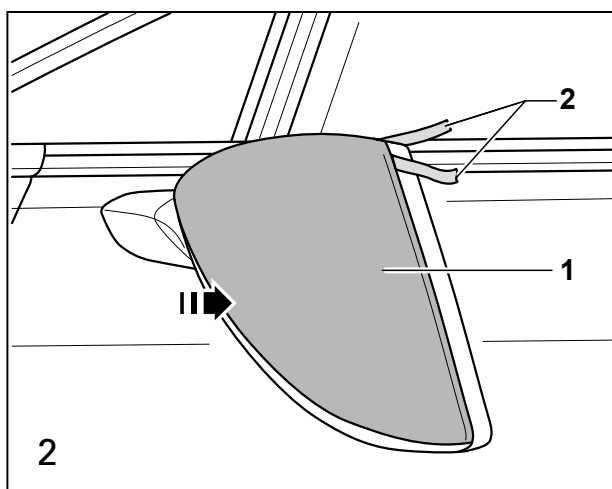
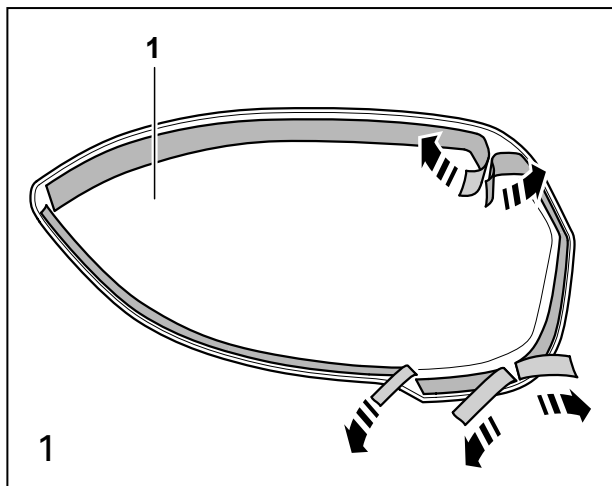
- i** 押す際、保護フィルムの端-2-が外側へ向いているように注意します。

図 3

1. 保護フィルムを1～5の順でそれぞれ矢印方向へはがします。

- ① 注記**
ミラーカバー-1-はすべての保護フィルムを取り除いてから押し付けてください！

2. ミラーカバー-1-を全体的にしっかり押し付けます。



安装后视镜盖板

i 安装仅针对左侧后视镜盖板 -1-。
右侧后视镜盖板的安装可参照左侧。

图 1

1. 向外翻折胶带上的保护膜并用力按压。

i 在此粘贴表面必须保持覆盖状态。

图 2

1. 彻底清洁原厂后视镜盖板。粘贴部位必须保持干燥、无灰尘且无蜡和油脂。

2. 沿箭头方向从前面将后视镜盖板 -1- 推到原厂后视镜盖板上。

i 推动时注意，保护膜 -2- 的末端朝外。

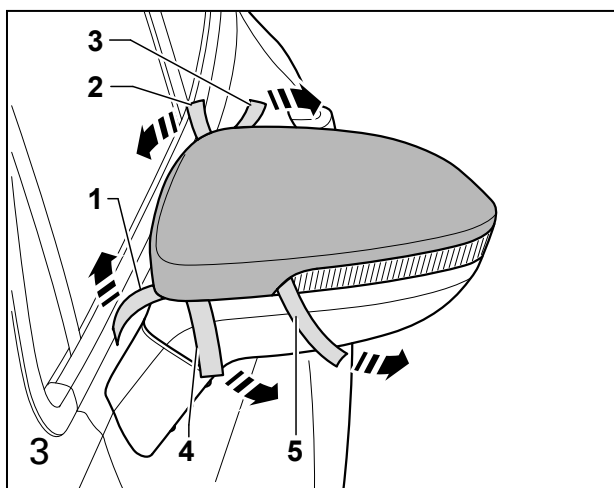
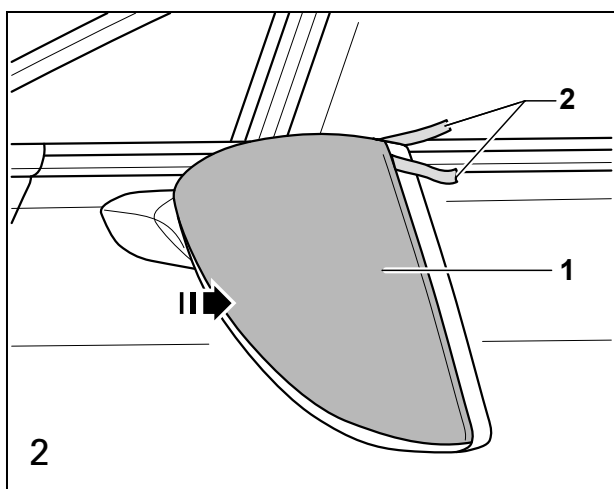
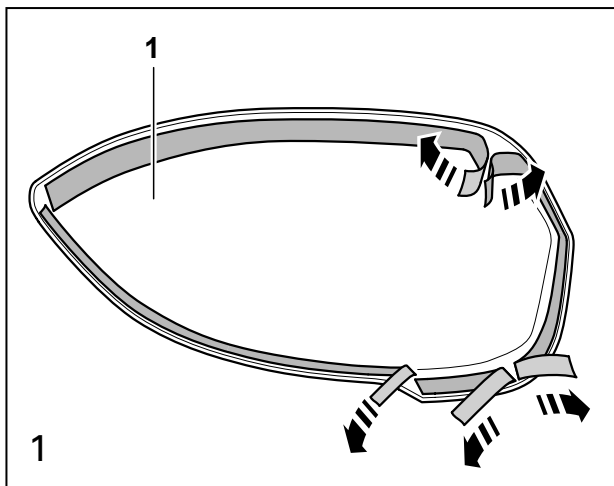
图 3

1. 按照 1-5 的顺序沿相应方向撕下保护膜。

① 提示

当去除所有保护膜后，才能按压后视镜盖板 -1-!

2. 沿四周用力按压后视镜盖板 -1-。



Монтаж крышек зеркал

- i** Выполняется монтаж только левой крышки зеркала -1-. Из него по смыслу вытекает монтаж правой крышки зеркала.

Рисунок 1

1. Отогните защитные пленки клейкой лентой наружу и плотно прижмите.

- i** При этом поверхности склеивания должны оставаться закрытыми.

Рисунок 2

1. Основательно очистите оригинальные крышки зеркал. Поверхности склеивания должны быть сухими, чистыми, без воска и смазки.

2. Надвиньте крышку зеркала -1- спереди на оригинальную крышку зеркала в направлении стрелки.

- i** При надвигании следите за тем, чтобы концы защитных пленок -2- были направлены наружу.

Рисунок 3

1. Снимите защитные пленки, соблюдая последовательность действий 1-5, в соответствующем направлении стрелки.

- ⚠ Указание**
Не прижимайте крышку зеркала -1-, пока не будут удалены все защитные пленки!

2. Плотно прижмите крышку зеркала -1- по всему периметру.

